

■ diid

# Design&Colours

Numerosi gli studi che ci consentono di osservare i nostri "territori cromatici" e che ci informano quanto questo "universo" si manifesti secondo principi che appartengono alla coscienza emozionale del mondo materiale e alla conoscenza percettiva della "scienza della luce". Ne deriva che il colore oltre che essere puro ornamento, configura scenari e rende possibile relazioni sensoriali con luoghi e oggetti. Pertanto lo spettro cromatico rappresenta una componente essenziale per il progetto delle interazioni di uno spazio e di un prodotto con l'uomo. La sezione Opening tratteggia di questi argomenti un itinerario critico che si dipana dalle scienze percettive alle performance artistiche e formative.

*A great deal of research has been carried out to improve our understanding of the 'world of colours' and demonstrate the extent to which its appearance is based on the emotional principles of materials and perceptive awareness of the 'science of light'. Furthermore, in addition to its purely decorative purposes, colour shapes scenarios and makes sensory relationships possible with places and objects. Therefore, the colour spectrum plays an essential role in the design of interaction between spaces or products and people. The Opening section takes a look at these matters in a critical examination that covers topics ranging from perceptive sciences to artistic and educational performances.*

Nella sezione Close up viene esaminata la dimensione figurativa e metaprogettuale del colore, attraversata da vicende storiche, personaggi, imprese e casi studio. In particolare nella rubrica Innovation&Research si descrive il ruolo dei colori nell'essere oggetto di ricerca di base nel campo cromatico-cinetico, ricerca applicata di prodotto, linguaggio della comunicazione e scenografia dello spazio urbano.

Case history ospita la visione colorata del mondo che ha attraversato la storia del design con il nome di Alchimia e Memphis; e Thinking about... accoglie le parole di Alessandro Mendini, protagonista assoluto di una misura cromatica del design, attraverso la quale ha raccontato che il colore è un "linguaggio" e un "mezzo" per comunicare la "poesia delle cose visive". The Close Up section investigates the figurative and meta-design aspects of colour and discusses historical events, people, companies and case studies. The Innovation&Research feature gives a description of the role of colours as a focus of kinetic research and applied research involving products, forms of communication and the design of urban space.

Case History looks at the colourful visions of the world that Alchimia and Memphis contributed to design history. Meanwhile, Thinking About... presents the words of Alessandro Mendini, who is renowned for the chromatic input in his design. Through his work, he has shown that colour is a 'language' and a 'medium' for expressing the 'poetry of visual elements'.

La rubrica raccoglie una selezione di articoli già pubblicati nella rivista scientifica "Creation and Design" edita dalla Facoltà di Design della Jiangnan University (Cina). La rivista, bimestrale in lingua cinese e inglese, rappresenta una delle più interessanti finestre sul panorama culturale, accademico e professionale, nel campo del design in Cina. (www.creationndesign.com)

La selezione è a cura del Comitato Scientifico di Creation and Design. Il testo in inglese è proposto così come pubblicato nella rivista 'Creation and Design'.

*This section contains a selection of articles which were previously published in the Creation and Design scientific review published by the Faculty of Design at Jiangnan University (China). It is a bimonthly publication in English and Chinese and it offers one of the most interesting outlooks on the cultural, academic and professional situation in the field of design in China. (www.creationndesign.com).*

*The articles were selected by the Creation and Design Advisory Board. The english text is proposed as published in the Scientific Review "Creation and Design".*

diid disegno industriale industrial design innovazione e ricerca innovation and research Design&Colours n\_53



Rivista Trimestrale - Quarterly magazine **innovazione e ricerca - innovation and research** anno/year X, 2012, n.53 € 10,00

n\_53 diid ■

# disegno industriale industrial design

# Design&Colours



English and Italian Texts

€ 10,00

**Design&Colours**

“Diid | disegno industriale industrial design. Innovazione e Ricerca”, è una rivista trimestrale di approfondimento che ha come focus la ricerca e la sperimentazione nel design. In ogni numero affronta un argomento centrale del dibattito sul design per esplorarne le relazioni con la contemporaneità attraverso un’indagine teorica, che si sviluppa nella sezione Opening e Designer e attraverso approfondimenti e dossier, che si sviluppano nella sezione Close up. Infine nella rubrica China & Creation, Diid ospita una selezione di articoli tratti dall’omonima rivista cinese che, a sua volta, pubblica articoli selezionati da Diid.

La selezione degli articoli pubblicati in Diid, prevede la procedura di revisione e valutazione da parte di un Comitato di Referee (blind peer review). Ciascun articolo viene sottoposto all’attenzione di almeno due Revisori selezionati in base alle specifiche competenze. I nomi dei revisori vengono resi noti nell’ultimo numero dell’anno (ott | dic). Per l’anno 2011 la procedura di lettura e valutazione è stata affidata agli Associate Editors, secondo le specifiche competenze. La rivista, in inglese e in italiano, è distribuita nelle più importanti librerie in Europa, negli Stati Uniti e in Canada. Diid è nata nel 2002 ed è on-line su: [www.disegnoindustriale.net](http://www.disegnoindustriale.net)

*‘Diid \ disegno industriale industrial design. Innovation and Research’, is an industrial design quarterly Magazine focusing on design research and design experimentation. In every single issue, Diid explores a central topic of the debate on design for investigating its relationship with contemporaneity by theoretical investigation, which develops in the Opening and Designer section, and through in-depth and dossiers, which develop in the Close up section. In the section China & Creation, Diid hosts a selection of articles adapted from Chinese magazine that, at the same time, publishes selected articles from Diid. The articles published in Diid are examined and assessed by a blind peer review. Each article is examined by at least two Referees, chosen according to their specific field of competence. The names of the Referees are published every year in the last issue of the Magazine (oct \ dec). The 2011 examination and assessment of the artiche was carried out by the Associate Editors, in accordance with the specific skills. The magazine in English and Italian is distributed in Europe, the United States and Canada as well as in major bookshops. Diid born in 2002 and is on-line on: [www.disegnoindustriale.net](http://www.disegnoindustriale.net)*

#### diid\_disegno industriale industrial design

Rivista trimestrale | Quarterly Magazine

#### Direttore | Director

Tonino Paris, Full Professor, Head of DATA department | Sapienza University of Rome, via Flaminia 70, 00196 Rome, Italy ([tonino.paris@uniroma1.it](mailto:tonino.paris@uniroma1.it))

#### Comitato scientifico e Referees | Associate Editors

Alfonso Acocella, Full Professor | Ferrara University, Italy ([alfonso.acocella@unife.it](mailto:alfonso.acocella@unife.it))  
Achille Bonito Oliva, Art Critic | Rome, Italy ([achillebonitoooliva@gmail.com](mailto:achillebonitoooliva@gmail.com))  
Andrea Branzi, Designer, Architect | Milan, Italy ([abranzi@tin.it](mailto:abranzi@tin.it))  
Medardo Chiapponi, Full Professor, Dean | IUAV University of Venice, Italy ([medardo@iuav.it](mailto:medardo@iuav.it))  
Raul Cunha, Associate Professor, Dean of Design de Equipamento | Universidade de Lisboa, Lisboa, Portugal ([raul.cunha@fba.ul.pt](mailto:raul.cunha@fba.ul.pt))  
Arturo dell’Acqua Bellavitis, Full Professor, Dean | Politecnico di Milano, Italy ([arturo.dellacqua@ceda.polimi.it](mailto:arturo.dellacqua@ceda.polimi.it))  
Alpay Er, PhD, Full Professor, Head of Department of Industrial Product Design | ITU Istanbul Technical University, Istanbul, Turkey ([alpayer@itu.edu.tr](mailto:alpayer@itu.edu.tr))  
Stefano Giovannoni, Designer, Architect | Milan, Italy ([stefano@stefanogiovannoni.it](mailto:stefano@stefanogiovannoni.it))  
Miaosen Gong, PhD Associate Professor, Assistant Dean | School of Design, Jangnan University, Wuxi, China ([miaosen.gong@gmail.com](mailto:miaosen.gong@gmail.com))  
Takayuki Higuchi, PhD, Associate Professor | Graduate School of Engineering Department of Design Science, Chiba University, Chiba, Japan ([thiguchi@faculty.chiba-u.jp](mailto:thiguchi@faculty.chiba-u.jp))  
Lorenzo Imbesi, Associate Professor | Carleton University’s School of Industrial Design, Ottawa, Canada ([lorenzo\\_imbesi@carleton.ca](mailto:lorenzo_imbesi@carleton.ca))  
Stefano Marzano, Designer, Architect, Advisory Board ID Chairman | Eindhoven Technical University, Eindhoven, Holland ([stefano.marzano@philips.com](mailto:stefano.marzano@philips.com))  
Eero Miettinen, Professor of Industrial Design and International Product Development | School of Art and Design Aalto University Department of Design, Helsinki, Finland ([eero.miettinen@aalto.fi](mailto:eero.miettinen@aalto.fi))  
Mario Morcellini, Full Professor, Dean | Sapienza University of Rome, Italy ([mario.morcellini@uniroma1.it](mailto:mario.morcellini@uniroma1.it))  
Kuno Prey, Full Professor | Free University of Bozen, Bozen Italy ([kuno.prey@unibz.it](mailto:kuno.prey@unibz.it))  
Patrizia Ranzo, Full professor | SUN Second University of Naples, Naples, Italy ([cappellieranzo@usa.net](mailto:cappellieranzo@usa.net))  
Maria Benedetta Spadolini, Full Professor, Dean | University of Genoa, Genoa, Italy ([spadol@leonardo.arch.unige.it](mailto:spadol@leonardo.arch.unige.it))

#### Redazione | Editorial Board

caporedattore | Editor-in-Chief  
Sabrina Lucibello, Phd Researcher Professor in Design | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([sabrina.lucibello@uniroma1.it](mailto:sabrina.lucibello@uniroma1.it))

Cecilia Cecchini, Associate Professor | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([cecilia.cecchini@uniroma1.it](mailto:cecilia.cecchini@uniroma1.it))  
Vincenzo Cristallo, Phd Researcher Professor in Design | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([vincenzo.cristallo@uniroma1.it](mailto:vincenzo.cristallo@uniroma1.it))  
Federica Dal Falco, Associate Professor | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([federica.dalfalco@uniroma1.it](mailto:federica.dalfalco@uniroma1.it))  
Loredana Di Lucchio Phd Researcher Professor in Design | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([loredana.dilucchio@uniroma1.it](mailto:loredana.dilucchio@uniroma1.it))  
Carlo Martino, Phd Researcher Professor in Design | Sapienza University of Rome, Rome, Italy ([carlo.martino@uniroma1.it](mailto:carlo.martino@uniroma1.it))

#### Corrispondenti | Foreign correspondents

Genoa, Italy: Raffaella Fagnoni, Phd Researcher Professor in Design | University of Genoa ([raffaella.fagnoni@isiadesign.fi.it](mailto:raffaella.fagnoni@isiadesign.fi.it))  
Naples, Italy: Francesca La Rocca, Phd Researcher Professor in Design | SUN Second University of Naples ([francesca.larocca@unina2.it](mailto:francesca.larocca@unina2.it))  
Venice, Italy: Raimonda Riccini, Associate Professor | IAUV University of Venice ([raimonda@iuav.it](mailto:raimonda@iuav.it))  
Milan, Italy: Francesco Zurlo, Associate Professor | Politecnico di Milano ([francesco.zurlo@polimi.it](mailto:francesco.zurlo@polimi.it))

#### Segreteria di redazione | Editorial Headquarter

Luciana Ampani, Via Flaminia 70, 00196 Roma c/o dip.D.A.T.A  
tel. +39 (0)6 49919020 - 94 | fax. +39 (0)6 49919015  
[www.disegnoindustriale.net](http://www.disegnoindustriale.net) | [rdesignpress@rdesignpress.it](mailto:rdesignpress@rdesignpress.it)

#### Progetto grafico | Art direction

Paola Schiattarella, Roberta Sacco (Laboratorio Sapienza Design Factory)

#### Impaginazione | Production

Laboratorio Sapienza Design Factory

#### Traduzione | Translations

Claudia Vettore

#### Fondata da | Founded by

Tonino Paris  
Registrazione presso il Tribunale di Roma 86/2002 del 6 marzo 2002 | Registered in Rome, Italy ISSN: 1594-8528 anno / year X, 2012 n.53, Jen | Mar

#### Editore | Publisher

Rdesignpress, Roma | [www.rdesignpress.it](http://www.rdesignpress.it) ([rdesignpress@rdesignpress.it](mailto:rdesignpress@rdesignpress.it))

#### Distribuzione librerie | Distribution through bookstores

Joo distribution, Via Filippo Argelati 35, 20143, Milano  
tel. +39 (0)2 8375671 | fax. +39 (0)2 58112324, [www.joodistribuzione.it](http://www.joodistribuzione.it) | [info@joodistribuzione.it](mailto:info@joodistribuzione.it)

#### Distribuzione estero | Distribution for other countries

SO.DI.P. SpA, Via Bettola 18, 20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel. +39 (0)2 66030400 | fax. +39 (0)2 66030269, [www.siesnet.it](http://www.siesnet.it) | [sies@siesnet.it](mailto:sies@siesnet.it)

#### Concessionaria pubblicità | Concessionary agent for advertising

Roma designpiu srl fax. +39 (0)6 49919015,  
[www.romadesignpiu.it](http://www.romadesignpiu.it) | [rdesignpress@rdesignpress.it](mailto:rdesignpress@rdesignpress.it)

#### Stampa | Printing

Tipografia Ceccarelli, via Grotte di Castro, 01025 Viterbo  
tel. +39 (0)763 796029 | fax. +39 (0)763 797230 [www.tipografiaceccarelli.it](http://www.tipografiaceccarelli.it)

numero curato da | issue by V. Cristallo, V.L. De Bartolomeis

In copertina | cover:

Inarea, Glove Story, calendario | calendar, 2012.

index

#### EDITORIAL

Tonino Paris

4 Il colore racconta tutto il design | xxxxx

#### DESIGN&COLOURS

opening

Manlio Brusatin

12 Percezione e ricezione cromatica nel contemporaneo | Contemporary Chromatic Perception and Reception

Valter Luca De Bartolomeis

20 Il colore, dal basic al progetto del prodotto | From Basic Hues to Product Design

Spartaco Paris

28 Colore e design, tra interazione ed educazione. Da Itten ad Alberts | Colour and Design - Interaction and Education. From Itten to Albers

designer

Carlo Martino

36 Dal Mono al Pluri | From ‘Mono’ to ‘Pluri’

Patrizia Scarzella

44 I colori dei prodotti industriali | The Colours of Industrial Products

#### CLOSE UP

innovation&research

Marco Elia

54 La Bisazza e il colore delle superfici e dello spazio | Bisazza and the Colour of Surfaces and Space

Dina Riccò

62 Visual Music. Sistemi di rappresentazione cromatica cinetica | Visual Music. Kinetic Chromatic Representation Systems

Raffaella Trocchianesi

70 Colore e nuove estetiche urbane | Colour and new Urban Aesthetics

Aysegül Izer

78 Graphic Design, i messaggi subliminali visivi e il colore | Graphic Design, Visual Subliminal Messages and Colour

case history

Cinzia Ferrara

84 Alchimia e Memphis. I colori progettati del design | Alchimia and Memphis. Designing Colours

thinking about...

Vincenzo Cristallo

94 I colori tra le parole di Alessandro Mendini | Colours in the words of Alessandro Mendini

#### CHINA CREATION & DESIGN

Xiangqun Huang | Ke Wang

108 La struttura della metafora nel Clothing Advertisement | Structure of Metaphor in Clothing Advertisement